

Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas, IBERBIBLIOTECAS

6ª Pasantía Internacional, 2024

Formato para la presentación de la memoria de su participación en la pasantía

1. Información de la persona pasante

1. Nombre completo de la persona pasante	Natalia Isabel Sandoval Carrillo
2. País	Colombia
3. Ciudad o Municipio	Ibagué, Tolima
4. Lugar de trabajo	Biblioteca Comunitaria Oasis del Saber
5. Institución administrativa o Sistema de bibliotecas de la que depende su centro de trabajo	Corporación Sueños Especiales

2. Información general del proyecto

1. Nombre del proyecto	LiteraRuta; Un arrullo de paz	
2. ¿El proyecto ya está en desarrollo?	Sí: X	No:
3. ¿Cuál es o fue el tema general de su proyecto?	- Estimulación para familias campesinas gestantes, lactantes y en crecimiento - Generación de contenidos artísticos por parte del equipo de la biblioteca	
4. Tiempo de ejecución estimado del proyecto	Inicio (mm/aa): 03/03/2024	Fin (mm/aa): 30/09/2025

1. Resumen cualitativo de las actividades en las que participó durante cada día de la Pasantía

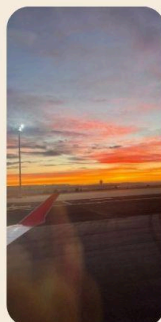
Describir en detalle las actividades desarrolladas durante cada día de la pasantía, destacando lo más relevante para su formación. Debe acompañar esta descripción de cada día con soportes en texto, fotografía o material audiovisual del trabajo adelantado en cada uno de los talleres.

Como pasante representante de Tolima, Colombia y parte de la biblioteca Comunitaria Oasis del Saber, logré disfrutar del 100% de las actividades propuestas en el itinerario inicial. A continuación busco hacer una relatoría con mi percepción de los talleres, visitas y socialización de ponencias de los compañeros y compañeras pasantes.

Acotar que la calidad de los espacios fue superior y que sobrepasó mis expectativas personales con respecto a el trato digno, el nivel de los talleristas y en general todo lo recibido. Existe en mí una sensación de plenitud al recordar todo lo vivido y una gratitud con esta oportunidad, que no fue de una semana, es una oportunidad infinita porque se replicará en mi comunidad, en mi hacer y en mi ser.



10 DE NOVIEMBRE



LLEGADA A GRANADA

Encuentro de pasantes

TIERRAS ESPAÑOLAS

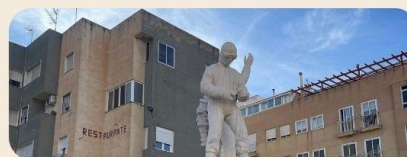
Porterior a un viaje intercontinental, algunos pasantes de América compartimos el vuelo rumbo a Granada, España. Allí logramos tener nuestro primer contacto como compañeros y compañeros.

TRASLADA A OLULA DEL RÍO

Instalación en el hotel

RUMBO AL VALLE DE ALMANZORA

Viajamos juntos en una vans reconociendo así la arquitectura y paisajes de la zona. El tiempo nos permitió ir solidificando lasos y consumir un desayuno típico español.



NOCHE DE FLAMENCO

Centro de eventos de Purchena

Escuchamos una agrupación Flamenca quizás uno de mis espacios culturales favoritos, una fusión con una bailadora de flamenco en nuestro primer encuentro con Purchena



APERTURA PASANTÍA

Inicio de un gran tiempo

Con la afectuosa bienvenida de Manolo Sola, mejor bibliotecario de Purchena y un comité del Ayuntamiento, hemos recibido el kit de bienvenida y un saludo que nos invitó a vivir cada momento de esta pasantía, como oportunidad de crecimiento.

BIBLIOTECA DE ACOGIDA - PURCHENA

Una práctica anfitriona

Manolo Sola, bibliotecario de Purchena compartió con los pasantes su experiencia de biblioteca de acogida como práctica que permitió el acompañamiento a los centros de protección infantil de Valle de Almanzora desde el arte y la literatura. Tuvimos la fortuna de visitar los centros y conocer, por parte de su equipo, el trabajo que se realiza con infancias migrantes desde Purchena.



PRÁCTICAS INSPIRADORAS

Pasantes expositores y sus apuestas

La tarde nos permitió hacer un recorrido por las calles de Purchena haciendo un acercamiento a sus graffitis literarios y conociendo un poco de su huella árabe en la arquitectura e historia. Posteriormente conocimos las prácticas de cinco pasantes y la importante conferencia de la salud que dejó gran resonancia para el bienestar de los bibliotecarios





BIENVENIDA A BERJA

Ciudad de la poesía

Viajamos desde Olula del Río hacia Berja, un nuevo territorio en Almería. Pasando por paisajes desérticos Fuimos recibidos de forma cálida por un comité del ayuntamiento y recorrimos su calles conociendo un poco de su historia. Visitamos la zona casa museo aprendiendo un poco del estilo estético y vestigios del pasado de Berja.



BIBLIOTECA MIGUEL DE CERVANTES

Rocio y su equipo maravilloso

Una biblioteca para la gente, una ciudad para la poesía. Maravilloso taller de poesía visual donde tuvimos la posibilidad de interactuar con nuestras ideas, conocimos usarias de la biblioteca, recorrimos su planta física y nos inspiramos en su centro de poesía visual. Fue sorprendente ver cómo la biblioteca es epicentro de tantos procesos



BIBLIOTECA DEL BICENTENARIO

Carboneras, de frente al Mediterráneo

De Berja a Carboneras. Un encuentro fraterno con las Personas Libro que llenan de color la biblioteca de Carboneras. Conocer esos libros vivos, ese grupo de adultos que narran fragmentos literarios tras una sombrilla roja fue la oportunidad para que nacieran nuevas ideas para nuestro proyecto en Colombia integrando programas para adultos que guarden libros en su cuerpo y su voz.



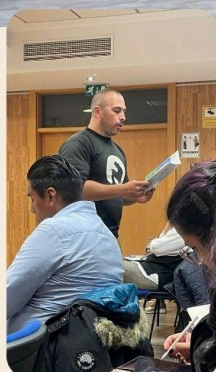


MÉXICO Y COLOMBIA

diversidad en su gente

Los cuatro pasantes colombianos logramos exponer nuestros proyectos con ejes; personal bibliotecario, promoción de literatura, el bibliotecario como creador de contenido y territorios incluyentes.

México con un fuerte componente de enfoque hacia la vinculación de la juventud.



ECUADOR, CHILE Y PERÚ

Ancestralidad e itinerancia

Las prácticas de estos dos países están muy atravesadas por el impacto social y la inclusión de otros grupos poblacionales; niños, niñas, población campesina, adultos mayores, indígenas.

Nuevos entornos; plazas públicas, de mercado, zonas rurales.

De Chile valoro la apuesta por el medio ambiente integrando alimentación en comunidad y huertas en los espacios de la biblioteca.



COSTA RICA, BRASIL Y PANAMÁ

Prácticas de su gente

Países con inversión más evidente en el sector bibliotecario, con grandes miras al futuro y una apuesta hacia la juventud, la circulación y la mejora de servicios incluyendo la creación de contenidos y las IA



Jueves
14 DE NOVIEMBRE



¡VAMOS A ALMERÍA!

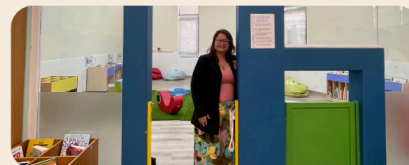
Ciudad de mucha cultura

Nos desplazamos hacia Almería. Una bella ciudad que nos abrió las puertas a dos bibliotecas de gran potencial cultural y social. Recorrimos sus calle y disfrutamos de sus artesanías, gastronomía y arquitectura. Recorrimos la zona antigua y sus nuevas construcciones.

BIBLIOTECA VILLA ESPESA

infraestructura y cifras

Una gran infraestructura. Una biblioteca con servicios y espacios para la gente. Fue impactante conocer las cifras de visitantes y sobre todo me emocionó ver que se cuenta con un auditorio muy bien dotado para eventos y exposiciones. Se realizan lanzamientos de libros, conferencias.

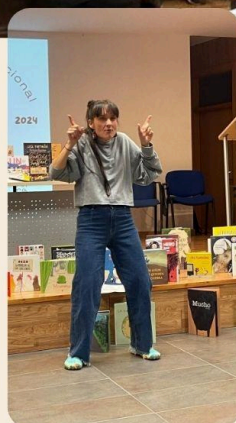


BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ALMERÍA

una biblioteca inclusiva y de puertas abiertas

Un espacio encantador. Un gran centro cultural, con gran movimiento de muchos grupos humanos; jóvenes, niñez, adultos y un gran espacio para la población en condición de discapacidad. Me impresionaron sus salas de estudio siempre llenas y sus espacios llenos de luz.





PAULA MANDARINA

Un flechazo cuentacuentos

Ponderado como el taller más enriquecedor para mi quehacer bibliotecario, Paula Mandarin llegó con una gran capacidad narrativa, compartiendo técnicas de abordaje del libro álbum y mostrando nuevas formas de contar y ser desde el arte de poner historias en el cuerpo y la voz, increíble espacio.

TALLER IA

Todos podemos hacerlo

Orientado por Alejandra, este taller nos permitió conocer herramientas de inteligencia artificial como soporte para la creación de contenidos desde nuestra labor en las bibliotecas públicas y comunicativas. Juntos compusimos una canción como himno de la pasantía internacional.



CIERRE DE PASANTÍA 2024

una oportunidad infinita

Un momento de decir gracias al comité anfitrión, se disfrutó de una deliciosa paella en Picasso y fue un momento emotivo que cerró con el concierto de Jacky del mundo con sonidos para bailar y disfrutar.



LOS PASANTES

Conocer IberoAmérica a través de sus bibliotecarios y promotores de lectura, fue un aprendizaje constante. Escucharles hablar con pasión de su trabajo desde la literatura y para la comunidad fue emocionante. Una decena de acentos y formas de actuar, luchar y gestar proyecto fue otra de las aristas interesantes.

Una de las más bellas fortunas fue conocer cada una de esas vidas e historias y estar al tiempo creciendo en saberes y oportunidades. La generación de lazos con la comunidad iberoamericana ha enriquecido mi perspectiva del mundo y me permitió el intercambio de contactos, experiencias, literatura y redes a través de las cuales sigo inspirándome cada día.



Cantar, cenar, viajar, hablar de nuestros sueños como bibliotecarios, fue inolvidable.



EL EQUIPO ANFITRIÓN

Manolo Sola, más que un bibliotecario, es un agente cultural eje para su comunidad y verlo desenvolverse con propiedad en su territorio fue emancipador. No fue un anfitrión regular, ni siquiera uno bueno, fue, como él mismo lo diría, el mejor. Leer su libro sobre la vida del bibliotecario, ver su poderío en el ayuntamiento y reconocer cómo ha logrado consolidar la biblioteca como un punto de crecimiento de Purchena, fue inspirador.

Alejandra, con sus atenciones y sobre todo con su accionar, midió el nivel de humanidad y organización de la pasantía. Una chica pendiente de todos, de cada detalle, con astucia y gran capacidad resolvió los asuntos

logísticos y se convirtió en un gran soporte para quienes les visitamos.

EL ESTATUS DEL BIBLIOTECARIO

No encuentro las palabras precisas pero, en América, en Colombia y en mi ciudad, los bibliotecarios, promotores y artistas no recibimos experiencias de esta calidad usualmente. No es normal que a un comité de gente que trabaje con la literatura, le reciban los alcaldes de cuatro de las ciudades visitadas, ni que les hospeden en los mejores hoteles y reciban la mejor comida. Para nosotros, en nuestras condiciones naturales, están los salarios mínimos, la autogestión, la voluntariedad y la necesidad de ocuparse en otros empleos para mejorar la calidad de vida.

Esta experiencia cambia la perspectiva, no sólo para mí, puesto que lo conversamos, de las garantías que requiere nuestro trabajo y aquello que merecemos por esta labor tan importante para la construcción de comunidad y país.



LAS BIBLIOTECAS COMO CENTRO SOCIAL

Confirmar que en Europa se ha avanzado en la concepción de la bibliotecas como espacios seguros para la formación de capital intelectual y social de un país. En nuestros países en transición esto aún no pasa, sin embargo, esta experiencia es una motivación para trabajar por exigir los espacios, condiciones y garantías para el desarrollo pleno de las bibliotecas y sus bibliotecarios.



LA VIDA CULTURAL

Un acercamiento maravilloso a la gastronomía, arquitectura y forma de vida de Almería y Andalucía fue genial, aprender caminando sus calles, hablando con su gente y degustando los sabores propios y tradicionales. Viajar es una forma de aprender que asegura un 100% de recordación.

LA EXPERIENCIA

Esta fue una experiencia de lujo en todos los sentidos. aprovechable y enriquecedora desde cualquier punto. Creo que la pasantía fue acertada al poner al bibliotecario en el centro y permitirle tantas posibilidades. La dignificación de nuestra labor y un tiempo para el pleno disfrute y aprendizaje personal permite un gran nivel de empoderamiento e incluso de reflexión sobre aquello que entregamos y recibimos en el trabajo como bibliotecarios.



El momento más feliz de mi tiempo de pasantía fue el encuentro con los niños y niñas del club de lectura Burxanitos en el que jugamos con el personaje marioneta de nuestro proyecto Maestra Gueparda Velosa

<https://www.facebook.com/share/v/1HRVyopxHN/>

<https://www.facebook.com/share/p/1QJ7AaUJDE/>



2. Impacto de la 6ª Pasantía Internacional en su proyecto

Describir cómo planea aplicar en su proyecto los conocimientos adquiridos en la pasantía:
“Diseñando el futuro de las bibliotecas públicas: el personal bibliotecario como eje fundamental del mañana bibliotecario”

GENERACIÓN DE REDES

Una de las principales aplicaciones al proyecto LiteraRuta; Camino a la estimulación es la generación de redes de colaboración con las nuevas bibliotecas amigas.

Hasta el momento han logrado generarse tres alianzas que esperamos implementar en el 2025:

- Con Amalia Hernandez de la red de bibliotecas públicas de Chía, charla para su personal bibliotecario sobre formas de inclusión en nuestra corporación.
- Intercambio literario con la biblioteca Inga Palla de Tisaleo, Isabel Capuz
- Propuesta de trueque de cuentacuentos con Paula Mandarina de España

INCLUSIÓN DE NUEVAS ACTIVIDADES INSPIRADAS EN PRÁCTICAS

Conocer las prácticas de algunos compañeros y compañeras pasantes fue inspirador y motiva a que podamos agregar nuevas formas a nuestro proyecto.

- Inclusión de adultos mayores para compartir sus saberes
- Cocinar alimentos de forma comunitaria integrando la literatura y difundiendo libros informativos en población adulta
- Llegar a nuevos espacios públicos con los programas de promoción de lectura

SALUD DEL EQUIPO DE TRABAJO

Con el taller de Johan, logré entender ciertos asuntos sobre la importancia del cuidado de sobrecarga para el personal vinculado a los proyectos, por ello, se trazará desde la biblioteca comunitaria una tabla de asignaciones y cuidados del personal.

3. Impacto de la 6ª Pasantía Internacional en la biblioteca

Describir cómo su biblioteca y su comunidad se verán beneficiadas del conocimiento adquirido en la pasantía: “Diseñando el futuro de las bibliotecas públicas: el personal bibliotecario como eje fundamental del mañana bibliotecario”

Puntos de encuentro, puntos de luz

Lograr encontrar resonancia entre ideas por las que hemos trabajado en la localidad, con compañeros de otras latitudes, genera una sensación de comunidad iberoamericana, de hogar. Reconocer en sus haceres un eco permite consolidar la idea de una gran comunidad y fortalecer los procesos propios.

El aprendizaje de esta pasantía se replica a diaria y se expande a cada usuario de los proyectos y a su vez a esa conexión con otros países que ratificó que tenemos un mismo latir y una necesidad de trabajo desde y para la literatura.

Ahora soy una mujer de una biblioteca comunitaria, de un pequeño barrio de Colombia, que hace parte de una red iberoamericana que cree en el potencial de los procesos propios. Ha sido un orgullo para los usuarios sentir que SOMOS IBERBIBLIOTECAS.

Estar en el centro.

Una de las transformaciones importantes, posterior a la pasantía, es ir decantando la idea de estar en el centro, de darse un lugar relevante en el quehacer cotidiano y poner al ser que trabaja como eje del acontecer de la biblioteca. Una transición importante que permite asegurar las garantías de un trabajo digno y que genera las condiciones necesarias para crear, trabajar con las comunidades y recibir también desde dentro y fuera, lo mejor. Si un bibliotecario está en el centro, garantiza con su bienestar, las mejores condiciones para la comunidad.

4. Anexos

Material fotográfico o audiovisual que soporte las otras actividades realizadas durante la Pasantía.

A continuación algunas de las publicaciones realizadas en torno a la pasantía recogiendo algunas de las vivencias de la pasantía.

<https://www.facebook.com/share/v/162QdopTUx/>

<https://www.facebook.com/share/p/1XTrGNzsdA/>

<https://www.facebook.com/share/p/19uLGrVPek/>



EXPERIENCIA

GASTRONOMICA

Una de las más importantes experiencias de intercambio cultural, fue compartir la gastronomía típica de Almería.

Como pasantes, disfrutamos de amplios espacios para degustar platos tradiciones que guardan mucho de su cultura y formas de vida.

Parte de las estrategias de dignificación de nuestra labor, fue la oportunidad de disfrutar de restaurantes, cartas abiertas, platos de mucha calidad y la oortunidad de conversar, departir y conocer más de la vida y cultura de cada uno de los pasantes iberoamericanos. Una forma de comprobar que de la cocina de un país se aprende mucho y que quienes cenan juntos fortalecen los lazos de afecto

¡Gracias Siempre!



5. *Observaciones*

Describe cualquier información adicional que considere importante resaltar en la presente memoria.

Como producto de la memoria emotiva del proceso, escribí este texto que me gustaría compartirles extendiendo mi gratitud a Iberbibliotecas por su excelente organización y por permitirnos una vivencia a plenitud para enriquecer el ser y el hacer en un entorno lleno de posibilidades y calidad.

El hombre de Jumilla, Jose Luis, se sacó la lotería. Solo él. Mas estoy segura, que cada uno, se llevó, en el alma, su propia fortuna.

Un variopinto pueblo andaluz, nos reunió. Un pueblo que no conserva el colorido en sus paredes, pero si en su atmósfera, en su biblioteca. Reunió a casi 30 bibliotecas, proyectos lectores, sueños comunitarios, itinerantes. Proyectos adultos, otros más jóvenes y rebeldes, algunos en gestación. Diez acentos, refranes, costumbres y un mismo coro en ese bus que nos llevó al encuentro con bibliotecas, luego de atravesar el océano y el desierto.

Una vez, con una pestaña entre los dedos, pedí estar ahí. Cada uno pudo a pedirlo a su forma, me gusta imaginarlo mientras exponen, o se dio quizás por justa compensación para quienes entregan, en cada jornada; palabras dichas, escritas y sobre todo, palabras hechas, hechas en sus territorios.

Ese pequeño pueblo, que tiene en el corazón un bibliotecario, nos escuchó contar los sueños de llevar libros sobre ruedas por la montaña, de abrir el espacio sin límites a la discapacidad, de ser refugio de migrantes, campesinas, de abrazar con los libros a los abuelos, reconstruir la historia propia y sanar los ríos desde la biblioteca. Nos escuchó hablar por sus calles de ver florecer jardines y huertas. De ver florecer nuevos libros y canciones. Ese variopinto lugar andaluz escuchó el suave rugir de una guepardo en marioneta, que robó unas sonrisas de niños y corrió feliz de vuelta a casa.

Este recuerdo aún me sabe a Mandarina. Me huele a Mediterraneo, me suena a Jacky del mundo y taconeo flamenco. Y pasarán años para que pueda olvidar esas canciones que coreamos juntos, los anhelos que tejimos, los recuerdos de cada experiencia y las palabras que mojamos con tinto de verano.

Yo aún estoy amasando en mi mente y corazón esa inmensa fortuna, yo sé que cada uno se quedó con la suya. Ponernos en el centro, vale la pena siempre, no lo olvidemos.

Gracias infinitas.

[Fin de documento]
